

ko zazpigarren atalaren lehenengo zatian zehazten diren hautatu-ezinak eta Lege horretakoxe bederatzigarren atalaren lehenengo zatian oharrematen diren agiango elkartu-ezinak hautagaiak bere egoitza bertan izan dezaneko hauteskunde-barrutirakoak direla ulertuko da.

7garren Atala

1. Ahaldunak hautatzea Udal-Zinegotziak hautatzearekin batean egingo da, baina azkeneko hoiak hautatzeko atabakaz beste baten.

2. Boto-emateak batera egingo dira, boto-kontaketetan lehenengo Zinegotzitarakoa eta gero Ahaldunetarakoa egiten direla.

8garren Atala

Boto-emanketa egin ondoren, aginte-tokiak edo toki hutsak hautagai-zerrenda berezien artean banatzea Toki-Hauteskunde Uztailaren 17ko 39/1978 Legearen 11garren atalean jartzen den moduan egingo da.

9garren Atala

1. Probintziako Hauteskunde-Batzordeak eratu eta ondorengo hamar egunen barruan, Eskualde-mailako Hauteskunde-Batzorde bereziei dagozkien hauteskunde-barrutiak izendatuko dizkie, aurreko atalean aipatutako aginte-toki edo toki hutsak ematea egin dezaten.

2. Probintziako Hauteskunde-Batzordeak erabakiko du, halaber, eskualde-mailako Hauteskunde-Batzordeek hautatutako Ahaldunen aldarrikapena egingo duteneko eguna ere.

AZKEN ERABAKIETAKO LEHENENGOA

Lege honetan oharreman gabeko guztietarako, Toki-Hauteskunde Uztailaren 17ko 39/1978 Legeak dakartzan arauak izango dira erabilgarri, Aldi Baterako Boskarren Erabakiak dakarrena salbu.

AZKEN ERABAKIETAKO BIGARRENA

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dedin egunean bertan jarriko da indarrean.

BALIOGABETZE-ERABAKIA

Lege honetan agintzen denaren aurkako manu guztiak baliogabetuta gelditzen dira.

378

Epailaren 7ko 4/1983 LEGEA, "Arabako Biltzar-Nagusietarako Hauteskundeaz".

Legebiltzarrak, Epailaren 7ko 4/1983 Legea, "Arabako Biltzar-Nagusietarako Hauteskunde"ei buruzkoa, onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei. Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet Euskadiko herritar, norbanako eta agintari guztiei.

Gasteizen, mila bederatzirehun eta larogeita hirugarreneko Epailak zazpi.

Lehendakaria,
CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

los supuestos de incompatibilidad previstos en el apartado primero del artículo noveno de la misma Ley, se entenderán referidas en las elecciones de Apoderados de las Juntas Generales de Vizcaya a la circunscripción electoral en la que el candidato tenga su residencia.

Artículo 7.º

1. La elección de Apoderados se efectuará al tiempo de proceder a la de los Concejales, pero en urna distinta de la destinada a la votación de éstos.

2. Las operaciones de votación se desarrollarán simultáneamente, verificándose primero el escrutinio de las elecciones para Concejales y después el de la de Apoderados a Juntas Generales.

Artículo 8.º

Efectuada la votación, la atribución de puestos o vacantes a las distintas listas se efectuará conforme al procedimiento establecido en el artículo 11 de la Ley 39/1978 de 17 de Julio de Elecciones Locales.

Artículo 9.º

1. La Junta Electoral Provincial, dentro de los diez días posteriores a su constitución, asignará las distintas circunscripciones electorales a las Juntas Electorales de Zona, con el objeto de que éstas procedan a la atribución de puestos o vacantes mencionados en el artículo anterior.

2. La Junta Electoral Provincial determinará, igualmente, el día en que las Juntas Electorales de zona procederán a la proclamación de los Apoderados electos.

DISPOSICION FINAL PRIMERA

En todo lo no previsto en la presente Ley serán de aplicación las normas contenidas en la Ley 39/1978 de 17 de Julio de Elecciones Locales, a excepción de lo contenido en su disposición transitoria quinta.

DISPOSICION FINAL SEGUNDA

La presente Ley entrará en vigor el mismo día de su publicación en el "Boletín Oficial del País Vasco".

DISPOSICION DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan a lo dispuesto en la presente Ley.

378

LEY 4/1983, de 7 de Marzo, sobre "Elecciones a Juntas Generales de Alava".

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi que el Parlamento ha aprobado la Ley 4/1983, de 7 de Marzo, sobre "Elecciones a Juntas Generales de Alava". Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades que la guarden y hagan guardarla.

En Vitoria-Gasteiz, a siete de Marzo de mil novecientos ochenta y tres.

El Presidente,
CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

Lehenengo Atala

Artezko, isilpeko eta heineango ordezkatzeko indarrezko boto-emate orokor eta askez hautatutako 51 ahaldunek osatuko dituzte Arabako Biltzar Nagusiak.

2garren Atala

Horretarako, Arabako Kondaira-Lurraldean ondoren zehazten diren hauteskunde-barrutietan banatzen da:

1. "AIARAKO TALDEA": Honako Udal hauek osatzen dute: Aiara, Artziniega, Okondo, Amurrio eta Laudio.
2. "ZUIAKO TALDEA": Honako Udal hauek osatzen dute: Zuia, Urkabustaiz, Zigoitia, Legutiano eta Aramaio.
3. "AGURAINGO TALDEA": Honako Udal hauek osatzen dute: Agurain, Dulantzi, Iruraitz-Gauna, Asparrena, Arratzu-Ubarrundia, Burgelu, Don Emiliaga, Zalduondo eta Barrundia.
4. "BIASTERI-ARABAKO ERRIOXAKO TALDEA": Honako Udal hauek osatzen dute: Biasteri, Samaniego, Leza, Baños Mainueta, Eskuernaga, Nabaridas, Eltziego, Bastida, Lantziago, Lapuebla de Labarka, Bitar, Kripan, Ekora, Oion eta Moreta.
5. "KANPEZUKO TALDEA": Honako Udal hauek osatzen dute: Kanpezu, Maeztu, Harana, Bernedo, Lagran eta Peñacerrada.
6. "GESALTZAKO TALDEA": Honako Udal hauek osatzen dute: Gesaltza, Gaubea, Lantaron, Erribera Goitia, Erribera Beitia, Iruña de Oca, Koartango, Zanbrana, Berantebilla eta Armiñon.
7. "GASTEIZKO TALDEA": Honako Udal honek osatzen du: Gasteiz.

3garren Atala

Lehenengo atalean esaten den Ahaldun-zenbatekoa hauteskunde-barruti bakoitzeko biztanle-kopuruaren heinean banatuko da. Dena dela, hauteskunde-barruti bakoitzak gutxienez bi Ahaldun izango ditu, Barruti bat berari ere Ahaldunen guttizkoaren erdiak baino Ahaldun gehiago ematerik izango ez dela.

Hauteskunde-barruti bakoitzari horrela dagozkion Ahaldunak izendatu ondoren, gainontzeko banaketa egiterakoan go ondarrik haundienaren arauera banatuko dira.

4garren Atala

1. Biltzar Nagusietarako Ahaldunen manu-aldiaren iraupena Udaletarakoarekin baterakoa izango da.
2. Biltzar Nagusietarako hauteskundetarako deia Ahaldun Nagusiak egingo du, hoietarako eguna eta epeak udal-hauteskundetarakoak berak direla.
3. Biltzar Nagusietarako hauteskundetarako deia egiteko Dekretuak haien manu-aldiaren bukaera dakar berebaitan.

Artículo 1.º

Las Juntas Generales estarán compuestas por 51 Procuradores elegidos mediante sufragio universal, libre, directo, secreto y de representación proporcional.

Artículo 2.º

A este efecto, el Territorio Histórico de Alava se divide en las circunscripciones electorales que se enumeran a continuación:

1. "CUADRILLA DE AYALA": Compuesta por los Municipios de: Ayala/Aiara, Arceniega/Artziniega, Okondo, Amurrio y Llodio/Laudio.
2. "CUADRILLA DE ZUYA": Compuesta por los Municipios de: Zuya/Zuia, Urcabustaiz/Urcabustaiz, Cigoitia/Zigoitia, Villarreal de Alava/Legutiano y Aramayona/Aramaia.
3. "CUADRILLA DE SALVATIERRA": Compuesta por los Municipios de: Salvatierra/Agurain, Alegria/Dulantzi, Iruraitz-Gauna/Iruraitz-Gauna, Asparrena/Asparren, Arratzu-Ubarrundia/Arratzu-Ubarrundia, Elburgo/Burgelu, San Millan/Don Emiliaga, Zalduendo/Zalduondo y Barrundia.
4. "CUADRILLA DE LAGUARDIA-RIOJA ALAVESA": Compuesta por los Municipios de: Laguardia/Biasteri, Samaniego, Leza, Baños de Ebro/Baños Mainueta, Villabuena de Alava/Eskuernaga, Navaridas/Nabaridas, Elciego/Eltziego, Labastida/Bastida, Lanciego/Lantziago, Lapuebla de Labarka/Lapuebla de Labarka, Elvillar/Bitar, Cripan/Kripan, Yecora/Ekora, Oyon/Oion y Morena de Alava/Moreta.
5. "CUADRILLA DE CAMPEZO": Compuesta por los Municipios de: Campezo/Kanpezu, Maestu/Maeztu, Valle de Arana/Harana, Bernedo, Lagran y Peñacerrada.
6. "CUADRILLA DE AÑANA": Compuesta por los Municipios de: Añana/Gesaltza, Valdegobia/Gaubea, Lantaron, Ribera Alta/Erribera Goitia, Ribera Baja/Erribera Beitia, Iruña de Oca, Cuartango/Koartango, Zambrana, Berantebilla y Armiñon.
7. "CUADRILLA DE VITORIA-GASTEIZ": Compuesta por el Municipio de: Vitoria-Gasteiz.

Artículo 3.º

El número de Procuradores que se menciona en el artículo 1 se distribuirá en proporción a la población de cada circunscripción electoral. En todo caso, toda circunscripción electoral contará al menos con dos Procuradores, sin que a ninguna circunscripción pueda asignarse un número de Procuradores superior a la mitad del número total de Procuradores.

Una vez atribuido el número entero de Procuradores que corresponde a cada circunscripción electoral, el número sobrante se repartirá en función de los mayores restos.

Artículo 4.º

1. La duración del mandato de los Procuradores a Juntas Generales será coincidente con el de los Ayuntamientos.
2. La convocatoria de elecciones a Juntas Generales será realizada por el Diputado General, haciendo coincidir la fecha y plazos de las mismas con las de las elecciones municipales.
3. El Decreto de convocatoria de elecciones a Juntas Generales implica la finalización del mandato de las mismas.

5garren Atala

Hauteskunde-barruti bakoitzean sartutako udaletakoren baten hautatzaile eta hautagai izan daitezena izango dira hautatzaile eta hautagai. Hautagai-zerrendak politika alderdiek, baterakundeek eta hautatzaileek aurkeztuko dituzte. Toki-Hauteskundeen Uztailaren 17ko 39/1978 Legeko Bigarren idazpuruan oharremandako modutan. Lege horretan 14garren Ataleko C letrako 2garren zatian hautagai-zerrendak aurkeztu ditzaketen hautatzaile-ehunekoei buruz esaten dena, barruti bakoitzeko biztanleen erabateko zenbatekoari buruz esaten dela ulertuko da.

6garren Atala

Arabako Biltzar Nagusietako Ahaldundetarako hauteskundetan, Toki-Hauteskundeen Uztailaren 17ko 39/1978 Legeko zazpigarren atalaren lehenengo zatian zehazten diren hautatuezinak eta Lege horretakoxe bederatzigarren Atalaren lehenengo zatian oharrematen diren agiango elkartuezinak hautagaiak bere egoitza bertan izan dezaneko hauteskunde-barrutirakoak direla ulertuko da.

7garren Atala

1. Ahaldundak hautatzea Udal-Zinegotziak hautatzearekin batean egingo da, baina azkeneko hoiak hautatzeko atabakaz beste baten.

2. Boto-emateak batera egingo dira, boto-kontaktetan lehenengo Zinegotzitarakoa eta gero Ahaldundetarakoa egiten direla.

8garren Atala

Boto-emanketa egin ondoren, agente-tokiak edo toki hutsak hautagai-zerrenda berezien artean banatzea Toki-Hauteskundeen Uztailaren 17ko 39/1978 Legearen 11garren atalean jartzen den moduan egingo da.

9garren Atala

1. Probinziako Hauteskunde Batzordeak, eratu eta ondorengo hamar egunen barruan, Eskualde-mailako Hauteskunde-Batzorde bereziei dagozkien hauteskunde-barrutiak izendatuko dizkie, aurreko Atalean aipatutako agente-toki edo toki hutsak ematea egin dezaten.

2. Probinziako Hauteskunde Batzordeak erabakiko du, halaber, eskualde-mailako Hauteskunde-Batzordeek hautatutako Ahaldundeen aldarrikapena egingo duteneko eguna ere.

AZKEN ERABAKIETAKO LEHENENGOA

Lege honetan oharreman gabeko guztietarako, Toki-Hauteskundeen 17ko 39/1978 Legeak dakartzan arauak izango dira erabilgarri, aldi baterako boskarren erabakiak dakarrena salbu.

AZKEN ERABAKIETAKO BIGARRENA

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dedin egunean bertan jarriko da indarrean.

BALIOGABETZE-ERABAKIA

Lege honetan agintzen denaren aurkako manu guztiak baliogabeta gelditzen dira.

Artículo 5.º

Serán electores y elegibles quienes tengan tales condiciones en alguno de los municipios integrados en la circunscripción electoral de que se trata. Las candidaturas serán propuestas por los partidos políticos, coaliciones y agrupaciones de electores en los términos previstos en el título 2.º de la Ley 39/1978, de 17 de Julio, de Elecciones Locales. La referencia contenida en el apartado 2.º, letra C, del artículo 14 de la misma Ley en relación con el porcentaje de elecciones que pueden proponer candidaturas debe entenderse referida al número total de residentes de la respectiva circunscripción.

Artículo 6.º

Las causas de inelegibilidad señaladas en el apartado primero del artículo séptimo de la Ley 39/1978, de 17 de Julio, de Elecciones Locales y los supuestos de incompatibilidad previstos en el apartado primero del artículo noveno de la misma Ley, se entenderán referidos en las elecciones de Procuradores de las Juntas Generales de Alava, a la circunscripción electoral en la que el candidato tenga su residencia.

Artículo 7.º

1. La elección de Procuradores se efectuará al tiempo de proceder a la de los Concejales, pero en urna distinta de la destinada a la votación de éstos.

2. Las operaciones de votación se desarrollarán simultáneamente, verificándose primero el escrutinio de las elecciones para Concejales y después el de la de los Procuradores.

Artículo 8.º

Efectuada la votación, la atribución de puestos o vacantes a las distintas listas se efectuará conforme al procedimiento establecido en el artículo 11 de la Ley 39/1978, de 17 de Julio, de Elecciones Locales.

Artículo 9.º

1. La Junta Electoral Provincial, dentro de los siete días posteriores a su constitución, asignará las distintas circunscripciones electorales a las Juntas Electorales de Zona, con el objeto de que éstas procedan a la atribución de puestos o vacantes mencionados en el artículo anterior.

2. La Junta Electoral Provincial determinará, igualmente, el día en que las Juntas Electorales de zona procederán a la proclamación de los Procuradores electos.

DISPOSICION FINAL PRIMERA

En todo lo no previsto en la presente Ley serán de aplicación las normas contenidas en la Ley 39/1978, de 17 de Julio, de Elecciones Locales, a excepción de lo contenido en su disposición transitoria quinta.

DISPOSICION FINAL SEGUNDA

La presente Ley entrará en vigor el mismo día de su publicación en el "Boletín Oficial del País Vasco".

DISPOSICION DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan a lo dispuesto en la presente Ley.